

COSWIGER AMTSBLATT



05/2014 · 10.04.2014

Große Kreisstadt Coswig



COSWIG LIVE – das Kneipenspektakel am 12. April

**DAS
KNEIPEN
SPEKTAKEL**

**COSWIG
LIVE**

**12. April 2014
18:00 – 24:00 Uhr**

**EINTRITT FREI & Livemusik in
allen teilnehmenden Kneipen**

www.kneipenspektakel.de

Zwölf Kneipen, zwölfmal Live-Musik – unser Stadtzentrum wird zur Flaniermeile: Am 12. April 2014 ist in Coswig wieder Kneipenspektakel. Wann sonst kann man von Kneipe zu Kneipe ziehen, Freunde treffen und überall Musik hören. Von heißen Jazz-Rhythmen über Rock bis zur Stimmungsmusik ist für jeden Geschmack gesorgt. Und zwar ohne extra Eintritt!

Ein ebenfalls kostenloser Bustransfer bringt die Gäste sicher in alle teilnehmenden Kneipen und vor allem auch wieder sicher nach Hause – von 18:00 bis 24:00 Uhr fahren 2 Busse auf unterschiedlichen Touren. Den Fahrplan finden Sie heute auf Seite 8.

Für jeden Gast gibt es einen Kneipen-Laufpass, in dem seine Besuche registriert werden können. Mindestens 3 Stempel eröffnen Gewinnchancen auf Restaurantgutscheine im Wert von 50 Euro!

Die Coswiger und ihre Gäste sind herzlich eingeladen, die gastronomische Vielfalt in unserer Stadt von einer neuen Seite zu entdecken. Informieren Sie sich unter www.kneipenspektakel.de.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Neue Uhr im Stadtzentrum	6
Infos zur Hochwasserhilfe der SAB	6
Kultur in Coswig	8
Infos der Gleichstellungsbeauftragten	11
Jubilare	12

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
16.04.2014	17:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig
30.04.2014	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
07.05.2014	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
14.05.2014	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile in Neusörnewitz	Gaststätte „Zur Krone“ Köhlerstraße 2 01640 Coswig
21.05.2014	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite <http://www.coswig.de> – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 16.04.2014 um 17:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- | | | |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung 2. Verleihung der Fluthelferorden an vorgeschlagene Bürgerinnen und Bürger der Großen Kreisstadt Coswig 3. Blutspenderehrung für das Jahr 2013 4. Öffentliche Bekanntgabe nicht öffentlich gefasster Beschlüsse 5. Protokollkontrolle 6. öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates 6.1 Feststellung des Jahresabschlusses zum 30.09.2013 der WAB Coswig mbH | <ol style="list-style-type: none"> 6.2 Behandlung des Jahresergebnisses 2012/2013 der WAB Coswig mbH 6.3 Entlastung des Aufsichtsrates der WAB Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2012/2013 6.4 Satzung zur Regelung der Reinigung der öffentlichen Straßen und der Durchführung des Winterdienstes 6.5 Fortschreibung Verkehrsdurchführungsvertrag Elbfähre Coswig 6.6 Abwägungs- und Satzungsbeschluss Bauleitplanung Nr. 60 „Ergänzungssatzung Elbgausiedlung“ 6.7 Wahl des Beigeordneten 7. Informationen 8. Anfragen | <ol style="list-style-type: none"> 9. Schließen der öffentlichen Sitzung <p><i>Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung</i></p> <p>Die Bekanntgabe der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 08.04.2014 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.</p> |
|---|---|--|

Öffentliche Bekanntmachung

der für die Stadtratswahl am 25.05.2014 zugelassenen Wahlvorschläge (§ 7 Abs. 3 KomWG, § 2 Abs. 1 KomWO)

In der öffentlichen Sitzung des Stadtwahlausschusses am 24. März 2014 wurden die nachfolgenden Wahlvorschläge der Parteien und Wählervereinigungen für die Stadtratswahl am 25. Mai 2014 in der aufgeführten Reihenfolge zugelassen.

1 Christlich Demokratische Union – CDU

Nr.	Name	Vorname	Beruf/Stand	Geb.-Jahr	Anschrift
1	Eichler	Joachim	Spitzgrundstr. 4	1953	Malermeister
2	Franke	Volkmar	Hauptstr. 27	1964	Bäckermeister
3	Köhler	Brigitte	Kötitzer Str. 35	1951	Fachärztin
4	Papenmeyer	Axel	Hohensteinstr. 5	1954	Dipl.-Ing.
5	Steglich	Günther	Johann-Sebastian-Bach-Str. 7 A	1949	Rentner
6	Wehrich	Konstanze	Robert-Blum-Str. 26	1960	Verwaltungswirtin
7	Krawczyk	Mirko	Weinböhaer Str. 63 C	1966	Dipl.-Verwaltungswirt (FH)
8	Damme	Thomas	Elbgaustr. 97	1962	Schulleiter
9	Schalm	Monika	Hauptstr. 23	1941	Rentnerin
10	Andrich	Thomas	Hauptstr. 50	1956	Domküster
11	Kämpfe	Thomas	Am weiten Born 15	1988	Dipl.-Physiker
12	Dembowski	Karen	Boselweg 101	1975	Dipl.-Sozialpädagogin
13	Maurer	Ingo	Köhlerstr. 90	1970	Bautechniker
14	Böttger	Sven	Naundorfer Str. 75	1968	Angestellter
15	Feldt	Brigitte	Steinbacher Weg 78 A	1951	Angestellte
16	Hamann	Winfried	Jaspisstr. 45	1949	Rentner
17	Petermann	Frank	Neucoswiger Str. 48	1947	Dipl.-Lehrer / Rentner
18	Mittrach	Ilona	Salzstr. 39	1943	Rentnerin
19	Tischerowski	Heinz	Johann-Sebastian-Bach-Str. 1	1944	Dipl.-Ing.
20	Dr. Bosse	Hans-Steffen	Jaspisstr. 8	1944	Rentner
21	Kassau	Brit	Moritzburger Str. 61	1970	Psychotherapeutin in Ausbildung
22	Kötschau	Peter	Johann-Sebastian-Bach-Str. 5	1947	Ministerialrat a. D.
23	Maresch	Wolfgang K.	Hohensteinstr. 50	1959	Vermögensberater
24	Zscheppank	Angelika	Pappelstr. 1	1945	Rentnerin
25	Matthes	Edgar	Forststr. 26	1977	Dipl.-Pädagoge
26	Pawlik	Torsten	Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 12	1972	Dipl.-Jurist
27	Dietze	Volker	Neucoswiger Str. 38 A	1965	Dipl.-Kaufmann
28	Richter	Matthias	Kastanienstr. 9	1961	Elektromeister
29	Grahl	Gerd	Ravensburger Platz 3	1962	Tischlermeister

2 Freie Wähler - Coswiger Bürgerliste - CBL

1	Kroemer	Bernhard	Lutherstr. 6 A	1953	Dipl.-Math.
2	Buck	Christian	Auerstr. 283	1950	Architekt
3	Förster	Marlies	Zaschendorfer Str. 15	1952	Steno-Phonotypistin
4	Obst	Cornelia	Moritzburger Str. 18	1965	Dipl.-Gartenbauingenieurin (FH)
5	Pönisch	Egmont	Hauptstr. 19	1957	Sportfachwirt
6	Rost	Conrad	Bahnhofstr. 3	1967	Buchhändler
7	Kassin	Jürgen	Moritzburger Str. 10 A	1949	Keramiker
8	Rockstroh	Falk	Steinbacher Weg 102	1961	Dipl.-Ing. selbstständig

9	Tietze	Wolfgang	Genossenschaftsstr. 4	1944	Elektronik-Ing.
10	Matzke	Herbert	Bahnhofstr. 1	1954	Dipl.-Ing. (FH)
11	Stemmler	Frank	Lößnitzstr. 13 A	1946	Dipl.-Ing.
12	Herzig	Georg	Naundorfer Str. 79	1944	Schlosser
13	William	Roland	Am Bach 2	1953	Diplom-Chemiker

3 Die LINKE. – DIE LINKE.

1	Dr. Franz	Eckehard	Breite Str. 4 D	1930	Dozent/Rentner
2	Pörnyeszi	Evelin	Seestr. 2	1956	Küchenfachberaterin
3	Rasser	Monika	Joliot-Curie-Str. 7	1951	Rentnerin
4	Birkle	Ludmilla	Romerstr. 7 B	1949	Krankenschwester
5	Rehme	Alexander	Genossenschaftsstr. 5 A	1988	Kaufmann im Einzelhandel
6	Nitsch	Ursula	Am Ringpark 5 B	1944	Rentnerin
7	Dittmann	Tina	Seestr. 21	1974	Heilerziehungspflegerin
8	Giehler	Torsten	Seestr. 21	1979	Auslieferungsfahrer

4 Freie Demokratische Partei – FDP

1	Borrmann	Harald	Mozartstr. 11	1952	Schulleiter
2	Dr. Trültzsch	Rainer	Heinrich-Heine-Weg 19	1961	Unternehmer
3	Pätz	Maximilian	Pestalozzistr. 1	1989	Student / Angestellter
4	Wunder	Winfried	Romerstr. 16	1948	Dipl.-Ing. (FH)
5	Minschke	Wilhelm	Naundorfer Str. 43	1943	Rentner
6	Wunder	Markus	Romerstr. 21	1974	Techniker
7	Krause	Jens-Peter	Siedlung-Gartenstr. 7	1961	Dipl.-Ing.
8	Schwaten	Alf	Grenzstr. 29	1969	Dipl.-Betriebswirt (MBA)
9	Schwefler	Thomas	Cliebener Str. 107	1965	Produktionsarbeiter

5 Sozialdemokratische Partei Deutschlands – SPD

1	Ulbricht	Frank	Moritzburger Str. 46	1949	Kaufmännischer Leiter
2	Dr. Marschner	Uwe	Graue Presse 6	1966	Dr.-Ing. habil. Elektromechaniker
3	Knibbe-Lüders	Corona	Grenzstr. 27	1968	Musikerin
4	Hempel	Klaus	Dresdner Str. 280	1947	Berufsschullehrer
5	Höppner	Stefan	Radebeuler Str. 17	1983	Angestellter
6	Stryczek	Jan	Kötitzer Str. 36	1964	Kommunikationswissenschaftler
7	Mindner	Stefan	Kötitzer Str. 32 A	1965	Elektroingenieur
8	Ball	Andreas	Weinböhlauer Str. 6 A	1971	Staatsanwalt
9	Handrick	Sven	Kötitzer Str. 31	1965	Diplom-Psychologe
10	Herrmann	Bertram	Naundorfer Str. 55	1964	Angestellter
11	Leonhardt	Tom	Siedlerstr. 2 B	1988	Student
12	Wittig	Thomas	Graue Presse 12	1972	Drucker

6 Deutsche Sozial Union – DSU

1	Uhlmann	Jacqueline	Köhlerstr. 107	1971	Ingenieurin
2	Splettstößer	Jürgen	Dresdner Str. 286	1959	Automobilverkäufer
3	Grosser	Matthias	Dresdner Str. 256	1966	Dipl.-Ing. (FH) selbstst. Landwirt
4	Wagner	Petra	Heinrich-Heine-Weg 9 A	1952	Ing.-Ökonomin
5	Schade	Ralf	Am Urnenfeld 12	1971	Werkpolier Tiefbau

6	Ließner	Bernd	Gartensiedlung 2	1960	Lagerverwalter
7	Klix	Regina	Dresdner Str. 286	1958	Verkäuferin
8	Hempel	Mayk	Försterstr. 13	1968	Maler
9	Ließner	Heiko	Försterstr. 4	1964	Krafffahrer
10	Schneider	Günter	Auerstr. 149	1944	Kfz-Meister
11	Lenk	Dietmar	Elbgaustr. 117	1945	Rentner
12	Schott	Torsten	Dresdner Str. 71 C	1979	Kommissionär
13	Colazingari	Mara	Brückenstr. 1A	1977	Sicherheitsmitarbeiterin
14	Rotzsch	Philipp	Lindenstr. 11	1988	Student

7 BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN – GRÜNE

1	Töpfer	Innocent	Serkowitzer Str. 1 A	1991	Rettungsassistent
2	Mindner	Kathrin	Kötitzer Str. 32 A	1964	Betriebswirtin
3	Werner-Neubauer	Thomas	Oststr. 1	1963	Umweltschutztechniker
4	Landrock	Dirk	Niederseite 16 A	1964	Bautechniker
5	Hermann	Torsten	Seestr. 18 A	1976	IT-Revisor
6	Schmidt	Ralf	Moritzburger Str. 63	1972	Hotelmanager
7	Schröder	Steffen	Grenzstr. 22	1966	Elektromeister
8	Töpfer	Claus	Breite Str. 4 B	1946	Rentner

Coswig, den 27.03.2014



Frank Neupold
Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Der Jahresabschluss 2012/2013 der Technische Werke Coswig GmbH wurde in der Gesellschafterversammlung am 19.03.2014 durch den Gesellschafter

- Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH

festgestellt.

Für den Jahresabschluss zum 30.09.2013 erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Dr. Zielfleisch & Partner, Coswig am 17.12.2013 den

uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss und der Lagebericht werden in der Zeit vom

11.04.2014 – 23.04.2014

in den Geschäftsräumen der Technischen Werke, Karrasstraße 3, 01640 Coswig jeweils von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr ausgelegt.

gez. Rabe
Geschäftsführer TWC

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 5. Jahrgang

Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12

Verteilung
Walter Werbung Dresden
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10

Das nächste Coswiger Amtsblatt
erscheint am 25. April 2014

**Es besteht kein Rechtsanspruch auf
Zustellung.**

Neue Uhr auf Haltestellenplatz enthüllt

Am 20. März ist ein lang gehegter Wunsch vieler Coswiger in Erfüllung gegangen: An der Straßenbahnhaltstelle Coswig-Zentrum/Börse gibt es jetzt eine Uhr – genau genommen zwei: eine auf jeder Seite der Bahngleise.

Die Uhren sind per DCF-Signal an die Braunschweiger Atomuhr gekoppelt und zeigen die Zeit sekundengenau an. Außerdem informieren die Tafeln über die Ankunft der jeweils nächsten Straßenbahn; diese Daten kommen vom Betriebsleitsystem der Dresdner Verkehrsbetriebe.

Oberbürgermeister Frank Neupold und DVB-Prokurist Andreas Hemmersbach enthüllen die neuen elektronischen Abfahrtstafeln gemeinsam. Die Kosten des Umbaus von rund 7.200 Euro stammen aus dem Verkehrsvertrag zur Straßenbahnlinie 4 zwischen Landkreis Meißen, DVB, VVO und den Städten Radebeul und Coswig.



Rentenberatung

Seit September 2012 wieder kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen durch die Versichertenältesten der Deutschen Rentenversicherung Mitteldeutschland

Im Rathaus, Raum 201

2. Montag im Monat, 14:00 – 17:00 Uhr

3. Samstag im Monat, 09:00 – 11:00 Uhr

Gert Matuschek (Coswig)

bitte nur nach Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 700262

(Anrufzeiten: montags 17:00 – 19:00 Uhr)

Hinweis:

keine Rentenberatung im Rathaus Coswig am 19.04.2014

im Mietertreff, Lindenauer Straße 29

1. Mittwoch im Monat, 10:00 – 12:00 Uhr

Hannelore Hunold, Terminvereinbarung unter Handy 0151 11646340

Rentenberatung extern

Claudia Goymann, Versichertenberaterin (Coswig): Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907

Aktuelle Hinweise zur Beantragung von Zuwendungen zur Beseitigung von Hochwasserschäden

Unternehmen, Privatpersonen und Vereine können bis zum 31.12.2014 Hochwasserhilfe bei der Sächsischen Aufbaubank (SAB) auf der Grundlage der Richtlinie Hochwasserschäden 2013 nach Teil C (Privatpersonen, Kirchen, Vereine ohne öffentliche Infrastruktur) bzw. nach Teil B (Unternehmen) beantragen. Es erfolgt in der Regel eine Förderung bis zu 80 % des Umfangs des Schadens.

Der Antrag ist unter Verwendung der entsprechenden Antragsformulare schriftlich über die zuständige Gemeinde und den Landkreis Meißen bei der SAB einzureichen. Sie finden diese Antragsformulare im Internet auf der Homepage der SAB unter www.sab.sachsen.de.

Auf dem Formular mit der Bezeichnung „SAB 68025“ bestätigt die Gemeinde zunächst, dass das beschädigte Objekt

durch das Hochwasser 2013 betroffen war. Unternehmen verwenden hierfür das Formular „SAB 68026“.

Der Landkreis Meißen nimmt danach auf dem Formular „SAB 68025“ bzw. bei Unternehmen auf dem Formular „SAB 68026“ dazu Stellung, ob für das geplante Vorhaben öffentlich-rechtliche Genehmigungen erforderlich sind und wenn ja, welche.

Für die Beurteilung, ob entsprechende Genehmigungen erforderlich sind, werden genaue Informationen zum geplanten Vorhaben und dessen Umsetzung benötigt. Aus diesem Grund ist es sinnvoll, bereits dem Landkreis Meißen den vollständig ausgefüllten SAB-Antrag „SAB 68022“ (bei Unternehmen SAB-Antrag „SAB 68019“) mit vorzulegen, da sich hieraus die wesentlichen Angaben für die Stellungnahme des Landkreises ergeben. Von besonderer Bedeutung sind hier die Darstellung der zu

behebenden Schäden einschließlich deren verbalen Beschreibung, Ausführungen zur Art und Weise der geplanten Schadensbeseitigung sowie ggf. Lagepläne. Zwingend erforderlich ist zudem die Vorlage eines entsprechenden Sachverständigengutachtens. Abhängig vom konkreten Vorhaben können zudem weitere Unterlagen erforderlich sein.

Soweit alle benötigten Unterlagen vorliegen, prüfen die betroffenen Ämter des Landkreises innerhalb von i. d. R. 14 Tagen, ob und wenn ja welche öffentlich-rechtlichen Genehmigungen erforderlich sind, und tragen dies in das Formular „SAB 68025“ bzw. „SAB 68019“ ein.

Danach werden die Antragsunterlagen vom Landkreis in der Regel direkt an die SAB weitergeleitet. Die Prüfung der Vollständigkeit obliegt hierbei dem Antragstel-

ler. Sind die Antragsunterlagen allerdings offensichtlich unvollständig, wird der Antragsteller hierauf von den Mitarbeiterinnen des Landkreises hingewiesen und er erhält die Unterlagen zurück.

Welche Unterlagen und vollständig ergänzten Vordrucke erforderlich sind, ergibt

sich aus der Checkliste zur Vollständigkeit des Antrags (Formular „SAB 68036“ bzw. „SAB 68037“). Die in der Checkliste automatisch als „Unterlage ist beigelegt“ angekreuzten Dokumente sind zwingend bereits zum Zeitpunkt der Antragstellung bei der SAB vorzulegen. Die übrigen Unterlagen sollen bei der Antragstellung ebenfalls

vorgelegt, können im Einzelfall aber bis zur ersten Auszahlung nachgereicht werden. Ggf. fordert die SAB zudem weitere antragsbegründende Unterlagen nach.

Private, Kirchen und Vereine müssen gemäß der Checkliste „SAB 68036“ folgende Unterlagen bei der SAB einreichen:

Unterlage	SAB-Vordruck-Nr.	Unterlage ist bereits bei Antragstellung beizufügen	Unterlage kann im Einzelfall nachgereicht werden
vollständig ausgefüllter und unterzeichneter Antrag	68022	X	
vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Feststellung der Ausgaben für den Wiederaufbau Teil C	68023	X	
Bestätigung der Gemeindeverwaltung und Stellungnahme des Landkreises	68025	X	
Grundbuchauszug		X	
bei eingetragenen Vereinen – Kopie des aktuellen Registerauszuges			X
bei nicht rechtsfähigen Vereinen – Vereinsatzung			X
ggf. Vollmacht			X
bei mehreren Antragstellern – Liste der Antragsteller/Mitgliederliste	68024	X	
ggf. Unterschriftsprobe/Zeichnungsbefugnis	61547		X
erforderliche Genehmigungen bzw. Negativerklärung			X

Unternehmen haben dem Antrag auf Zuwendung eine Vielzahl von weiteren Unterlagen beizufügen. Diese können der Checkliste „SAB 68037“ entnommen werden, die Sie auf der Homepage der SAB finden.

Nach Eingang der Antragsunterlagen bei der SAB erhält der Antragsteller von dort eine Eingangsbestätigung.

Sind Genehmigungen für das beabsichtigte Vorhaben erforderlich, muss der Antragsteller diese bei dem jeweiligen Fachamt des Landkreises Meißen oder bei der ggf. zuständigen Gemeinde zudem entsprechend beantragen. Abhängig vom jeweiligen Vorhaben zur Schadensbeseitigung sind bspw. baurechtliche, wasserrechtliche oder naturschutzrechtliche Genehmigungen denkbar.

Da die Erteilung der Genehmigungen einige Zeit in Anspruch nimmt, ist es nicht erforderlich, dass diese bereits zum Zeitpunkt der Antragstellung bei der SAB eingereicht werden. Die SAB erteilt dann den Zuwendungsbescheid mit der Auflage, die erforderlichen Genehmigungen entsprechend nachzureichen. **Eine Auszahlung der Zuwendung durch die SAB erfolgt jedoch nur, wenn alle erforderlichen Genehmigungen dort vorliegen.** Zudem gilt für Auszahlungen das Erstattungsprin-

zip, d.h., die entsprechenden Rechnungen müssen vorliegen und zur Prüfung bei der SAB eingereicht werden. Eine Bezahlung der Rechnung zum Zeitpunkt des Fördermittelabrufes ist jedoch nicht Voraussetzung für die Auszahlung der Zuwendung.

Für die Stellungnahme des Landkreises zu öffentlich-rechtlichen Genehmigungen im Rahmen von Anträgen auf Zuwendungen zur Beseitigung von Hochwasserschäden wenden Sie sich bitte an den

*Landkreis Meißen
Kreisumweltamt/Wiederaufbaustab 2013
Remonteplatz 10 in 01558 Großenhain*

Zuständig sind hier

- **Frau Berthold**, stellvertretende Amtsleiterin, (Remonteplatz 10 in Großenhain, Zimmer 1.15, Telefon 03522/303-2302)
- **Frau Zimmermann** (Remonteplatz 10 in Großenhain, Zimmer 1.04, Telefon 03522 / 303-2372, E-Mail: umweltamt@kreis-meissen.de) und
- **Frau Schaeffer** (Remonteplatz 10 in Großenhain, Zimmer 1.04, 03522 / 303-2385, E-Mail: umweltamt@kreis-meissen.de).

Sollten persönliche Vorsprachen erforderlich sein, bitten wir zur Vermeidung von Wartezeiten vorab um eine entsprechende Terminvereinbarung.

Bislang sind beim Landkreis Meißen rund

530 Anträge von Privaten, Kirchen, Vereinen und Unternehmen eingegangen. Der Gesamtschaden dieser Anträge umfasst ca. 37 Mio. Euro. Beantragt wurden Zuschüsse in Höhe von rund 27 Mio. Euro. Die Mitarbeiterinnen des Wiederaufbaustabes haben bereits 491 Anträge mit der entsprechenden Stellungnahme zu öffentlich-rechtlichen Genehmigungen versehen und an die SAB weitergereicht.

Kontaktdaten der SAB:

*Sächsische Aufbaubank – Förderbank
Pirnaische Straße 9
01069 Dresden*

Das Servicecenter der SAB erreichen Sie montags bis donnerstags von 8:00 bis 18:00 Uhr und am Freitag von 8:00 bis 15:00 Uhr unter der Telefonnummer 0351 / 4910-4966 oder 0351 / 4910-0, per Fax 0351 / 4910-4000 oder per E-Mail: servicecenter@sab.sachsen.de.

Weitere Informationen zur Antragstellung enthält die Homepage der SAB www.sab.sachsen.de. Neben den zu berücksichtigenden Rechtsgrundlagen finden Sie hier u. a. Musteranträge, Übersichten über häufig gestellte Fragen sowie sämtliche benötigte Formulare.

Kultur in Coswig vom 10. bis 27.04.2014

Musik, Literatur und Bühne

10.4.2014, 20:00, Villa Teresa

Soirée im Hause d'Albert

zum 150. Geburtstag

Debussy Trio

Cornelia Toasperm, Flöte

Annette Richter-Westermann, Sopran

Claudia Benkert, Harfe

Werke von Charles d'Albert, Edvard

Grieg, Johannes Brahms, Richard Strauss

und Eugen d'Albert

11.4.2014, Gymnasium, Aula

Big Band des Gymnasiums Coswig

11.4.2014, 20:00

ev. Gemeindezentrum

Jazz im GZ

200 Jahre Adolphe Sax (Erfinder des Saxophons) und

20 Jahre SAX QUARTETT

Anja Schumann – Gesang, Eckard Schlei-

ermacher – Kontrabass; Markus Pötschke

(Sopran- und Altsaxophon), Frank Nestler

(Altsaxophon), Torsten Hellmig (Tenorsaxophon) und Konstantin Jahn (Baritonsaxophon)

13.4.2014, 18:00, BÖRSE, Ballsaal

The Australian Bee Gees Show

18.4.2014, 15:00

Peter-Pauls-Kirche

Geistliche Vokal- und Instrumentalmusik zur Sterbestunde Jesu

G. F. Händel u. a.

Solisten, Kantorei Coswig, Instrumentalensemble

Leitung: Kantorin Erdmute Trepte

18.4.2014, 20:00, Villa Teresa

Klavierabend: Jingge Yan

Ludwig van Beethoven: Sonate

Nr. 14 op. 27, Nr. 2 („Mondschein“)

Robert Schumann: Humoreske op. 20

Béla Bartók: Improvisationen über ungarische Bauernlieder op. 20

26.4.2014, 17:00

Schloss Batzdorf

Musik- und Theater Tage 2014

Jazzlust meets Pantomime

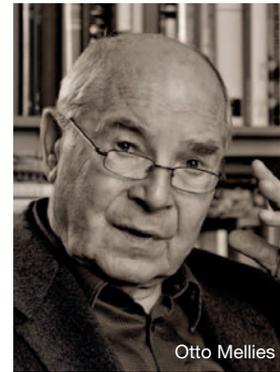
mit Harald Seime, Micha Winkler und Peter Setzmann

26.4.2014, 19:00

BÖRSE, Gesellschaftssaal

Wunder inclusive

Zaubershow und Lesung mit dem „Zauberpeter“ Dr. Peter Kersten



Otto Mellies

BUS TOUR I COSWIG - INNENSTADT

Verkehrstage	Samstag	
Fahrtnummer	1	23
Volkshochschule		
Coswig, Zentrum/Börse	ab 18:00	Alle 23:30
--- Ravensburger Platz	18:01	30 23:31
--- Neundorfer Str., Ecke Hohe Straße	18:03	Min 23:33
--- Bahnhof II	18:05	23:35
--- Radenbeuler Str., Ecke Breite Str.	18:06	23:36
--- Johannesstr., Ecke Höhensteinstr.	18:08	23:38
--- Louise-Otto-Peters-Straße	18:09	23:39
--- Salzstraße	18:11	23:41
--- Siedlerstraße	18:13	23:43
--- Spitzgrundmühle	18:15	23:45
--- Siedlerstraße	18:17	23:47
--- Salzstraße	18:19	23:49
--- Forsthaus	18:20	23:50
--- Olympia	18:21	Alle 23:51
--- Börse	18:22	30 23:52
--- Zentrum/Börse	an 18:23	Min 23:53

BUS TOUR II COSWIG - BROCKWITZ BÖRNEWITZ

Verkehrstage	Samstag	
Fahrtnummer	1	11
Volkshochschule		
Coswig, Zentrum/Börse	ab 18:15	Alle 23:15
--- Ravensburger Platz	18:16	60 23:16
--- Bahnhof II	18:17	Min 23:17
--- Brockwitz, Bäckerei	18:22	23:22
--- Börsenw. Zwickendorfer Straße, Ecke Schweg	18:25	23:25
--- Mittelnag	18:28	23:28
--- Neundorfer, Fabrikstraße	18:30	23:30
--- Weinböhm, Lesingstraße	18:33	23:33
Coswig, Forsthaus	18:37	23:37
--- Olympia	18:38	Alle 23:38
--- Börse	18:39	60 23:39
--- Zentrum/Börse	an 18:40	Min 23:40

KNEIPEN - LAUFPASS

MIT GROSSER MUSIKALISCHER VIELFALT PRÄSENTIERT SICH DAS KNEIPENSPEKTAKEL 2014 IN COSWIG.

ERLEBEN SIE VERSCHIEDENE MUSIKRICHTUNGEN UND GEWINNEN SIE EINEN VON ZWEI ATTRAKTIVEN RESTAURANTGUTSCHEINEN IM WERT VON 50 EURO.

MIT FREUDLICHER UNTERSTÜTZUNG VON:

LIVE DAS KNEIPEN SPEKTAKEL

COSWIG

12. APRIL 2014
18:00 - 24:00 UHR

LIVEMUSIK - KEIN ENTRITT
KOSTENLOSER BUSTRANSFER
VERLOSUNG RESTAURANTGUTSCHEIN

www.kneipenspektakel.de

KNEIPEN - GUIDE

- 1 DER ELBETALER - GOER BIS HEUTE
HISTORISCHE SPITZGRUNDMÜHLE
- 2 VICTOR SOLO - OLDIES, ROCK UND POP
SCHOTT'S EINKEHR
- 3 SPENCER & CO - OLDIES & ROCK CLASSIC
ZUM MORITZ
- 4 "FLOH" - KNEIPENMUSIK FÜR JUNG & ALT
FORSTHAUS COSWIG
- 5 GREY NEIGHBOURS - ROCK N ROLL AUS SACHSEN
OLYMPIA COSWIG
- 6 RAW ACOUSTIC - ROCKMUSIK
ZUM HÄUSSLER

LAGEPLAN

STADTZENTRUM COSWIG

KNEIPEN - GUIDE

- 7 RETROSKOP DUO - POP, OLDIES, CHANSON
RESTAURANT BÖRSE COSWIG
- 8 THE LAZY BOYS - COUNTRY MEETS ROCK'N ROLL
ADLER BRAUEREI COSWIG
- 9 KOWA - LUTZ KOWALEWSKI - ROCK CLASSIC
GASTHAUS ALTES MUSEUM
- 10 CHRISTIAN RÜCKERT - UNTERHALTUNGSMUSIK
BIERTUBE SCHICKTANZ
- 11 RIS - COUNTRY & WESTERN
ARNOLDS ECKSTÜBL
- 12 DUO REVIVAL - KLASSIKER AUS ROCK, POP & JAZZ
FORSTERS STAMMLOKAL

27.4.2014, 16:00, Villa Teresa

Otto Mellies: Erinnerungen

27.4.2014, 18:00

BÖRSE, Gesellschaftssaal

Diavortrag: Alaska

Thomas & Haiqi Boehm

22.4.2014: Welttag des Buches:

17:00, Stadtbibliothek

Schnupper-Schreibkurs

für alle, die gern schreiben oder schreiben wollen!

mit Martina Rellin, anschließend Lesung

18:30, Stadtbibliothek Coswig

Von Liebhabern, Ehemännern und anderen Katastrophen ...

Lesung mit Martina Rellin

mit Signierstunde

Bürgerakademie Coswig

10.4.2014, 15:00

Börse, Gesellschaftssaal

Eröffnungsveranstaltung

Der Welterbestatus des Elbtales

Dresden

Zu- und Aberkennung

Prof. Dr. Gerhard Glaser

24.4.2014, 15:00

Börse, Gesellschaftssaal

Ephraim Kishon – Satire, Witz und Humor auf jüdisch

Margot Kowaljowa, Claus Fritzsche

Party und Tanz

12.4.2014, 18:00

12 teilnehmende Kneipen

Coswig LIVE – Das Kneipenspektakel

20.4.2014, 21:00

Börse Coswig

Freunde der Nacht – Osterspecial

Ausstellungen

4.4.2014, 19:00, Pfarrhaus Brockwitz

Brockwitzer Originale im Pfarrhaus

Grafiken zum Dorfleben in Brockwitz von Angelika Quentin

Eröffnung, Musik: Volkmar Funke/

Brockwitz

(bis Ende August 2014)

bis 20.04.2014, Karrasburg

70 + 1

Personalausstellung

Günter Schreiber

Maler, Grafiker und Restaurator

bis 10.5.2014

Rathausfoyer

Treppen in Niederschlesien

Fotoausstellung

bis 4.5.2014

ev. Gemeindezentrum

Querschnitt

Mensch, Natur oder Tierwelt – Es ist

immer etwas Einmaliges

Fotoausstellung von Gert Holland

Sammlung zur Geschichte

der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen

unter Tel. 0172-3555896

(Herr Paul)

11.-13.4.2014, Gästehaus Boselspitze,

Atelier von Elvi Schmidt

Workshop: Arbeit mit Holz –

Nutzung der bei Baumfällung entstehen-

den Waldbärte oder Holzkeile – Was man

daraus herstellen kann

Ausstellung „Treppen in Niederschlesien“ im Coswiger Rathaus eröffnet

Im Foyer des Coswiger Rathauses ist bis zum 10. Mai die Ausstellung „Treppen in Niederschlesien“ zu sehen – ein architektonisch und ästhetisch interessantes Thema. Schlesien ist zugleich Geburtsort zahlreicher Bewohner unseres Elbtales. Da ließ sich unser ehrenamtlicher Jäger und zugleich Vorsitzender der Gellertberger Jagdhornbläser, Heinz Grützner, geboren in Brieg (heute Brzeg), einen kleinen Überraschungsauftritt zur Eröffnung nicht nehmen und blies jagdgerecht das Waldenburger Heimatlied, die heimliche Hymne der Schlesier.

Andererseits hatten unsere Coswiger Musikschülerinnen Anna Lena Döring und Clarissa Seiferheld neben Wolfgang Amadeus Mozart extra ein polnisches Tanzlied einstudiert – als kleine Reverenz an die polnischen Gäste aus dem heutigen Niederschlesien: Bürgermeister Marek Cebula aus Krosno Odrzańskie mit einer kleinen Delegation, Dr. Josef Zaprucki von der Hochschule Jelenia Góra und Julita Zaprucka, Direktorin des Gerhart-Hauptmann-Hauses Agnetendorf.

Die zahlreich erschienenen Besucher der

Vernissage waren von der Akribie der Erarbeitung der Ausstellung ebenso begeistert wie von den Worten der beiden Blanek-Architekten, Professor Hans-Dieter Blanek sowie Sohn Boris Blanek.

Zu sehen zu den Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.–Do. 9:00–18:00 Uhr

Fr. 9:00–15:00 Uhr

Sa. 9:00–12:00 Uhr



Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde des Friedensrichters der Stadt Coswig findet im Rathaus, Karrasstraße 2, jeden 2. Donnerstag im Monat und nach Vereinbarung eines konkreten Termins statt.

Den Termin vereinbaren Sie bitte mit Frau Koitzsch unter der Telefonnummer 03523 / 66 301.

Zum Vormerken hier die nächsten Termine:

Donnerstag, 17.04.2014

Donnerstag, 15.05.2014

Donnerstag, 12.06.2014

*Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen*

Coswiger Ostermarkt auf dem Wettinplatz

Traditionell findet am Sonntag vor dem Osterfest, am 13. April, 10:00 – 17:00 Uhr, ein Ostermarkt auf dem Wettinplatz statt.

Angeboten werden

- Gärtnereierzeugnisse,
- Wild-/Geflügelprodukte,
- Textilien,
- Holzschnitzarbeiten,
- Honigprodukte u. a.

Für unsere Kleinen wird es eine Kinder-eisenbahn, einen kleinen Streichelzoo, Kinderschminken und eine Überraschung vom Osterhasen geben. Auch für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Informationen unter 0172-3512747

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Elvira Winter
Marktleiterin*



Karrasburg – Museum Coswig



Liebe Coswigerinnen und Coswiger,

im Herbst 2014 findet die Ausstellung „Coswig – Unsere Stadt im Wandel“ anlässlich 75 Jahren Stadtrecht statt. Diese vergangenen Jahrzehnte sind durch große Veränderungen geprägt, die nicht nur mit Schriftstücken, Fotos oder Exponaten belegt werden sollen. Das Wichtigste im Leben einer Stadt sind die Menschen, die in ihr wohnen.

So möchten wir Sie aufrufen, sich an der

folgenden Aktion zu beteiligen: Wir suchen Bürgerinnen und Bürger unterschiedlichen Lebensalters, die sich in einem kurzen persönlichen Beitrag zu Coswig äußern möchten und damit einverstanden sind, dass dieser und ihr Foto in unserer Ausstellung zu sehen sind.

Wir hoffen, dass Sie sich recht zahlreich melden. Wir werden bei zu vielen Meldungen eine Auswahl treffen müssen, dabei aber versuchen, Personen aus den unterschiedlichsten Lebensbereichen und Altersstufen auszuwählen, um eine reprä-

sentative Darstellung zu erhalten. Sollten Sie noch Leihgaben besitzen, die uns bei der Dokumentation helfen können, wäre es schön, wenn Sie uns diese zur Verfügung stellen.

Bitte melden Sie sich bis zum 31.05.2014 in der Karrasburg per Telefon (03523/66450), per Mail (museum@stadt.coswig.de), per Post (Karrasstraße 4, 01640 Coswig) oder persönlich. Wir freuen uns auf Ihre Beiträge und die Ausstellung von Coswigern für Coswiger.

Ihr Museumsteam

Zum Welttag des Buches am 22. April in der Stadtbibliothek

Von Liebhabern, Ehemännern und anderen Katastrophen

Wie es um das Leben von Paaren wirklich bestellt ist – das vermitteln die von Martina Rellin aufgeschriebenen Geschichten nicht trocken und theoretisch, sondern höchst lebendig und unterhaltsam. Alle Frauen und Männer, die in ihren Büchern erzählen, gibt es wirklich, die Autorin hat die Geschichten dem Leben abgelascht. Was Rellins Bücher auch deutlich machen: Im Osten des Landes gehen Frauen mit der Liebe selbstbewusster um als im Westen.

Kluge Männer werden ihre Frauen an diesem Abend gerne begleiten. Verrät die Autorin am Lesungsabend gar ein Patentrezept fürs Glück zu zweit?

Und wer gerne selbst schreibt, egal ob Kurzgeschichten oder die Geschichte der eigenen Familie, der kommt mit Papier und Stift bereits von 17:00 bis 18:15 Uhr in die Bibliothek: Unter sachkundiger Anleitung der Autorin Rellin findet dort ein kleiner Schnupper-Schreibkurs statt, der geübten Schreibern wie blutigen Anfängern Spaß und Anregungen bringen wird ...

(Reservierung erbeten, Teilnehmerbeitrag 5 Euro enthält Eintritt zur Lesung).



Die Gleichstellungsbeauftragte informiert



Rüstige Frau im Alter

Heute sind viele Rentnerinnen noch recht fit durch bessere Ernährung, körperlich weniger beanspruchende Arbeit, bessere medizinische Versorgung und bessere Wohn- und Lebensverhältnisse. Damit sind sie noch in der Lage, viele Dinge zu tun, die man früher einer Rentnerin nicht zugetraut hätte, und man nennt sie deshalb „rüstig“, also gerüstet für viele Anforderungen.

Um rüstig im Alter zu sein, sollten ältere Menschen keinesfalls die sportlichen Aktivitäten meiden. Denn durch Sport und Bewegung verzögert sich der biologische Alterungsprozess. Eine Verbesserung der Muskelkraft hilft, die Gelenke zu stabilisieren und schützt vor arthritischen Veränderungen. Selbst 90-Jährige könnten ihre Muskelkraft binnen eines Jahres verdoppeln! Ebenso ist der Erhalt der Beweglichkeit wichtig, damit die Mus-

keln flexibel bleiben. Ausdauertraining verbessert dagegen das Herz-Kreislauf-System und die Stoffwechselaktivität im Körper.

Bleiben auch Sie als Rentnerin rüstig und schauen Sie mal rein und machen einfach bei einer Schnupperstunde mit.

Voraussetzung ist lediglich sportgerechte Kleidung: Hose, T-Shirt und feste Turnschuhe und ein kleines Handtuch.

Wann: jeden Montag von 9:00 – 10:00 Uhr

Wo: im „Kleinen Saal“ der Börse Coswig, Hauptstraße 29



Für sportliche Bewegung sorgt:
Frau Irmgard Janke

Kosten: 5,00 EUR im Monat

Angelika Gerhardt
Gleichstellungsbeauftragte SV Coswig
Telefon 03523 / 66711

Check-in: Jugendinfos



Großes Abenteuer Schweden 2014

Es sind nur noch wenige Plätze frei!

Die Sommerfahrt des Kinder- und Jugendhauses Exil führt wieder nach Mittelschweden. Vom 20. Juli bis 3. August wollen wir mit Euch zwei Wochen in das Land der tausend Seen, riesigen Wälder, prachtvollen Herrenhöfe, der Mitternachtssonne und langen Küsten fahren. Von Coswig starten wir mit zwei Kleinbussen Richtung Sassnitz und setzen dort mit der Fähre nach Trelleborg in Südschweden über.

In der ersten Ferienwoche werden wir uns mit dem Kanu im großflächigen Seengebiet Värmland fortbewegen und je nach Lust und Laune auf verschiedenen Inseln unsere Zelte aufschlagen. Nach der Kanutour werden wir noch ein paar Tage an

einem schönen See verbringen, wo wir gemütlich angeln oder baden können. Wir versprechen Euch ein großes Abenteuer!

Die Kosten betragen 345,- Euro. Teilnehmern können Kinder und Jugendliche von 13 bis 16 Jahren.

Informationen und Anmeldeunterlagen sind im Kinder- und Jugendhaus Exil, Dresdner Straße 30 in Coswig, Telefon-

nummer. 03523 701865 und im Internet unter <http://www.jh-exil.de> erhältlich.

Tim Raschner & Mandy Thielemann
JUCO Soziale Arbeit gGmbH

CVJM-WOCHE

09.-13.4.

MIT GÄSTEN VOM CVJM SACHSEN

CVJM-JUGENDHAUS
KIRCHSTRASSE 5

Herzliche Einladung zu folgenden Veranstaltungen:

Mi	16-18 Uhr	Jungschar-Fest (für alle 5.-6. Klasse)
Do	15 - 21 Uhr	Jugendcafe leckere Cocktails selbst machen Billard-Turnier
	16 - 18 Uhr	Jugger im Bürgerpark
Fr	17 - 22 Uhr	TEN SING (für alle ab 13 Jahre)
Sa		zum COSWIGER KNEIPENSPEKTAKEL verschiedene Aktionen in und um die Gaststätte „Zum Häussler“; Auftritt von TEN SING, Spenden-Aktion, uvm.
So	ab 11 Uhr	Brunch im CVJM-Haus



Kinderferienlager in Bad Sonnenland

Das Freizeit- und Bildungswerk für Kinder und Jugendliche e.V. veranstaltet ein Zeltlager in Bad Sonnenland, Moritzburg. In der zweiten Sommerferienwoche (27.07.–01.08.2014) bieten wir Kindern im Alter von 7–14 Jahren viele interessante und spannende Programmpunkte mit Spiel und Spaß. Bei Interesse melden Sie sich

bei uns unter 035243/50753 (Herr Reif), per E-Mail an zeltlager-sonnenland@free-net.de oder bei Facebook: *FBW-Zeltlager Moritzburg*. Wir freuen uns auf euch!

Hartmut Reif

Freizeit und Bildungswerk für Kinder und Jugendliche e.V.

Die Parkinsongruppe informiert

25.04.2014, 14:00 Uhr
advita Pflegedienst GmbH
Dresdner Straße 93
01689 Weinböhla

Welche Versicherungen sind ab 50+ für Betroffene wichtig? Ein Versicherungsvertreter steht zum Bedarf an Versicherungen

für die Zeit ab dem 50. Lebensjahr Rede und Antwort. Anmeldung erwünscht bis 17.04.2014. Einzelheiten zu den nächsten Treffen (15.05.2014 Spielenachmittag und 01.06.2014 Fahrt ins Blaue) erfragen Sie bitte direkt unter Tel. 035243/46987.

Matthias Mummert

Die Selbsthilfegruppe Diabetes lädt ein

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten aus der Stadt wie auch der näheren und fernerer Umgebung zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, dem 23.04.2014, 18:30 Uhr (bis ca. 20:00 Uhr), in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstr. 4, (hinter der Peter-Pauls-Kirche) ein. Das Thema des Abends

lautet: „Gesunde Ernährung – was erreicht man damit bei Diabetes mellitus?“ Frau Christine Stoll, Ernährungsberaterin aus Weinböhla, wird einen Vortrag zu diesem Thema halten und auch gerne Ihre Fragen dazu beantworten.

Die Teilnahme ist kostenfrei.

Peter Hartlepp

Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein



Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein.

Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 17. April um 14:00 Uhr, gibt es Kaffee und Kuchen. Gegen 14:30 Uhr erzählt Herr Lube aus Moritzburg Geschichten über das Moritzburger Schloss und den Schlosspark.

Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen!

Kosten: Eintritt sowie für Kaffee und Kuchen.

Karin Schäfer

Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

Neue Ausbildung Seniorenbegleiter



Mehr
Generationen
Haus

Am Montag, 12. Mai 2014, startet im Familienzentrum Radebeul eine neue Weiterbildung für Seniorenbegleiter mit dem Schwerpunkt Demenz. Der 50-stündige Kurs ist in erster Linie für Menschen gedacht, die auf diesem Gebiet bereits ehrenamtlich tätig sind oder tätig werden wollen. Vermittelt werden Kenntnisse und Fähigkeiten zum Umgang mit Demenzerkrankten.

Interessenten melden sich bitte im Familienzentrum bei Eva Helms unter der Telefonnummer 0351/8397380. Kosten:

135 Euro.

Jeannette Kunert

Familienbildung in Kindertagesstätten

Blutspendeaktion in Coswig



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 25.4.2014, im Gymnasium Coswig, Melanchthonstr. 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der TerminiDatenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800/11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

*Herzlichen
Glückwunsch*



Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 98. Geburtstag

Gottfried Hentschel 20.04.1916

zum 96. Geburtstag

Martha Chromy 15.04.1918

zum 92. Geburtstag

Irene Schneider 18.04.1922

zum 90. Geburtstag

Hanna Lautenschläger 12.04.1924

Helga Schumann 16.04.1924

zum 85. Geburtstag

Anneliese Hanitzsch 11.04.1929

Hiltrud Köhler 11.04.1929

Gertrud Krause 14.04.1929

Elli Höfgen 18.04.1929

zum 80. Geburtstag

Edelgard Born 13.04.1934

Ursula Gäbel 13.04.1934

Anita Grünert 14.04.1934

Erna Große 15.04.1934

Isolde Höll 15.04.1934

Horst Pfanne 17.04.1934

Manfred Kneusel 20.04.1934

Peter Liebig 22.04.1934

Coswiger Tageskinder gehen zum Sport!

In Coswig haben schon die Kleinsten der Kleinen die Möglichkeit, sich altersgemäß sportlich zu betätigen: zu rennen, zu klettern und zu springen. Das macht zusammen in der Gruppe natürlich viel Spaß.

Der Gleichgewichtssinn wird angeregt, wenn sie über Bänke balancieren oder den Kegelparcours bewältigen, denn für die Kleinen ist es gar nicht so leicht, die Bewegungen der Hände und Füße aufeinander abzustimmen. Dabei gewinnen sie Vertrauen in den eigenen Körper, und mit einem Mal laufen sie ohne Festhalten über die Bank!

Vielen Dank an den bewegungsRAUM e.V., der unseren Coswiger Tageskindern diese Erfahrung ermöglicht!

Anne Fischer
Tagesmutter



Sächsische Landesmeisterin der Floristen kommt aus Coswig

Sie heißt Jana Lehmann, arbeitet am liebsten blumig-plakativ mit kräftigen Farben, arbeitet bei Blumen Knibbe in Coswig und ist die neue Landesmeisterin der Floristen in Sachsen!

Während der Messe Dresdner Ostern veranstaltete der Fachverband Deutscher Floristen LV Sachsen e.V. die Landesmeisterschaft der Floristen. Sieben Finalisten traten an und begeisterten das Publikum mit ihren Arbeiten. In den Wettbewerbskategorien Tischschmuck und Brautstrauß arbeitete der Landesverband mit der gehobenen Gastronomie und einem Brautmodengeschäft in Dresden zusammen. Wunderschöne Brautkleider und herrlich eingedeckte Tafeln standen daher zur Verfügung, für die es den passenden Blumenschmuck zu gestalten galt.



Herzlichen Glückwunsch an Jana Lehmann. Im Frühjahr 2015 kann sie ihren Wanderpokal verteidigen ...

Vera Löwe
Fachverband Deutscher Floristen,
LV Sachsen e.V.

Crosslauf für Kitas und Schulen

Lauft Ihr gern? Wollt Ihr ausprobieren, wie schnell ihr seid, oder einfach nur mitmachen, weil es toll ist? Dann schnürt die Laufschuhe – es ist wieder so weit! Der jährliche Crosslauf für unsere Kindergärten- und Schulkinder steht an.

Tag: 14. April 2014

Uhrzeit: Eröffnung 15:45 Uhr (bitte nicht vor 15:00 Uhr da sein)

Beginn des 1. Laufes 16:00 Uhr

Für wen: Jungen und Mädchen, geboren 2009 und früher

Wo: Sportplatz/Gelände vom Grün-Weiß Coswig, direkt neben dem Sportcenter „Olympia“

Begrenzte Parkmöglichkeiten!, Bitte Platz hinter der Börse; Jaspisstr., Schillerstr. nutzen oder mit der Straßenbahn anreisen

Strecke: 500 – 600 m (für die ganz Kleinen wird etwas verkürzt)

Ablauf: Jeder Jahrgang startet getrennt (auch Jungen und Mädchen). Die Siegerehrung findet direkt im Anschluss an die Läufe statt

Preise: Eine Medaille für die 3 Erstplatzierten

Anmeldung: Vor Ort, auf Startkarten

Was müsst Ihr mitbringen?

Eure Laufschuhe, Sicherheitsnadeln, gute Laune, und jemanden zum Anfeuern
Ein Imbissangebot ist vorhanden.

Bei Vorlage des Laufnachweises besteht die Möglichkeit, sich die Veranstaltung im Bonusheft der Krankenkassen vom Sportverein bestätigen zu lassen. Einfach danach an der Anmeldung vorlegen. Ein Stand der IKK classic wird ebenfalls vor Ort sein.

Euer SV Elbland Coswig-Meißen e.V.

Weitere Informationen zu unserem Verein und anderen Veranstaltungen findet Ihr unter: www.svelbland.de



Bürgerbüro am Ostersonnabend geschlossen

Am Ostersonnabend, 19.04., bleibt das Bürgerbüro im Coswiger Rathaus geschlossen. Ab Dienstag, den 22.04., ist wieder wie gewohnt von 9:00 – 18:00 Uhr geöffnet.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Aktuelle Kurse an der Volkshochschule

**Anmeldung:**

Tel. 0351 / 830 47 76 / **Fax** 0351 / 830 14 76

schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V.; Sidonienstr. 1a; 01445 Radebeul

E-Mail: heduschka@vhs-LKmeissen.de

Das Semesterprogramm Januar bis Juli 2014 der Volkshochschule im Landkreis Meißen e.V. ist erschienen.

Kurs-Nr.	Kurstitel	Ort	Beginndatum	Uhrzeit
14F1110	Vortrag – Lyonel Feininger (1871–1956)	Radebeul	14.04.2014	18:00
14F5810	Autismus – Betroffene unterstützen	Radebeul	14.04.2014	18:00
14F42541	Casual conversational English	Radebeul	16.04.2014	19:30
14F3515	Naturheilkunde für Kinder – Einfache Methoden für den Alltag	Radebeul	17.04.2014	18:30
14FM3120	Pilates für Einsteiger	Meißen	17.04.2014	19:30
14F2805X	Osterferien: Schnupperkurs Gitarre	Radebeul	22.04.2014	14:00
14FM4101X	Deutsch – Einfache Konversation und Aussprache A2	Meißen	22.04.2014	16:00
14F3525	Trennkost – Die hilfreiche Ernährung unserer Vorfahren	Radebeul	23.04.2014	18:30
14F5750	Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz	Radebeul	28.04.2014	10:00
14F4904	Japanisch – Kurs für Anfänger	Radebeul	28.04.2014	17:00
14F5815	Autismus – Besser damit umgehen	Radebeul	28.04.2014	18:00
14F3157	Pilates Aufbaukurs	Radebeul	28.04.2014	18:30
14F45511	Vous aimez parler!	Radebeul	28.04.2014	19:30
14F3224	Seniorengymnastik	Radebeul	29.04.2014	13:00
14F5145	Funktionen und PivotTables mit Excel	Radebeul	29.04.2014	18:00
14F4231	Englisch – Kurs für Fortgeschrittene B2/1	Radebeul	29.04.2014	19:00
14F4462	Spanisch für den Urlaub	Radebeul	03.05.2014	09:30
14F4219	Prüfungsvorbereitung English Dual Level A2/B1	Radebeul	03.05.2014	10:00
14FM4264	English Sightseeing Tour of Meißen	Meißen	03.05.2014	10:00
14FC5310	PC Vertiefungskurs mit Internet	Coswig	05.05.2014	09:00
14F3141	Yoga Sanft	Radebeul	06.05.2014	09:00
14F2803A	Gitarre für Kinder und Jugendliche	Radebeul	06.05.2014	16:00
14F1113	Vortrag – Im Donaudelta	Radebeul	06.05.2014	18:00
14F440112	Spanisch – Grundkurs A1/1	Radebeul	06.05.2014	19:30
14F5120	Fit am Computer mit Word und Excel	Radebeul	07.05.2014	18:00
14F2103	Schreibkurs 2 – Kurzgeschichten	Radebeul	07.05.2014	19:00
14F2201A	Aquarellmalerei am Vormittag	Radebeul	08.05.2014	09:00
14F4310	Italienisch – Aufbaukurs A2/1	Radebeul	08.05.2014	17:45
14FC5120	Fit am Computer mit Word und Excel	Coswig	08.05.2014	18:00
14FM120	Vortrag – „Das 4-Körper-System“	Meißen	09.05.2014	18:00
14F2403	Nähen für Fortgeschrittene – Mein eigenes Etuikleid	Radebeul	10.05.2014	09:00
14F5850	Erste Hilfe in Kindergarten und Schule	Radebeul	10.05.2014	09:00
14F2231	Einführung in die Hochdrucktechniken	Radebeul	10.05.2014	10:00
14F2810	Mundharmonikaworkshop für Fortgeschrittene	Radebeul	10.05.2014	10:00
14FM5310	Internet für Senioren	Meißen	13.05.2014	09:00
14FM2801	Mundharmonika für Anfänger	Meißen	14.05.2014	16:00
14F5330	Facebook-Fanseite	Radebeul	15.05.2014	18:00
14FM5130	Fit am Computer mit Word und Excel	Meißen	15.05.2014	18:00
14F3139	Yoga für den Rücken	Radebeul	16.05.2014	16:00

Öffentliche Verteidigung von Facharbeiten

Jeder sächsische Gymnasiast fertigt in den höheren Klassenstufen als studienvorbereitende Maßnahme eine komplexe Leistung zu einer selbst gewählten Thematik an. Dabei liegt der Schwerpunkt auf der eigenständigen Planung und Umsetzung. Ende März 2014 fand am Gymnasium Coswig die öffentliche Verteidigung dieser komplexen Leistungen statt.

Einige der besten Arbeiten wurden im Rahmen dieser Veranstaltung vor den Schülern der 9. und 10. Klassen, die sich als nächste dieser Herausforderung stellen müssen, verteidigt.

Den Auftakt bildete eine Round-Table-Diskussion mit Vertretern der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden. Möglichkeiten einer weiteren Zusammenarbeit zwischen Gymnasium Coswig und HTW wurden dabei besprochen. So können Schüler für die Anfertigung komplexer Leistungen Unterstützung erhalten bzw. ihr Betriebspraktikum an der HTW absolvieren.

Carsten Stauch, Gymnasium Coswig

Kleine Vulkan-Forscher im Kinderhaus Löwenzahn



Am 26. März 2014 nahm das Projekt „Vulkane“ im Kindergarten seinen Höhepunkt und gleichzeitigen Abschluss in einem Freiluftexperiment. Stolz und riesig gespannt hatten die „Schmetterlinge“ und „Bienenchen“ auf diesen Tag gewartet! Gemeinsam füllten wir unsere selbst gestalteten Vulkane mit Backpulver und Essig und erwarteten den „großen Ausbruch“.

Um die vorhandene Neugier und Entdeckerfreude der Kinder aufzugreifen und zu fördern, begleitet uns schon seit 2011 das naturwissenschaftliche Projekt „Haus der kleinen Forscher“, das von der Handwerkskammer Dresden unterstützt und begleitet wird. Im Rahmen des im Januar 2014 von den Kindergartenkindern selbst gewählten Projektes „Vulkane“ wurden unsere kleinen Entdecker übergreifend in allen Bildungsbereichen des Sächsischen Bildungsplanes aktiv. Es wurden naturwissenschaftliche Bücher mitgebracht, Vulkane gemalt, geklebt, gebacken, im Sandkasten aufgeschüttet, mitgebrachte Basaltsteine studiert, Vulkanmusik gehört, wissenschaftliche Filme angeschaut, aktive und schlafende Vulkane auf der Weltkarte gesucht und markiert und vieles mehr. Ein Höhepunkt des Projektes war der Ausflug zur Burg Stolpen am 18. März, auf der wir echte Basaltsteingebilde erkundeten.

Das Kiga-Team des Kinderhauses Löwenzahn

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa	Stendaler Straße 20	03525-737330



... die Bestattungsgemeinschaft



BESTATTUNGSWESEN

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
Johannesstraße 29A

01689 Weinböhla
Hauptstraße 29

01157 Dresden
Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Ein frohes Osterfest und
erholsame Feiertage wünscht



Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER



Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

LVM Versicherungsbüro
Frank Schwaten

LVM
VERSICHERUNG

Sehr geehrte Kunden,
nach 30 Jahren erfolgreicher Tätigkeit haben wir
zum **01.04.2014**
unser Versicherungsbüro auf der Dresdner Straße 69
in Coswig geschlossen, um in den Ruhestand einzutreten.

Wir bedanken uns auf diesem Wege bei allen
Kunden und Geschäftspartnern für die jahrelange Treue
und gute Zusammenarbeit.

Ihr LVM-Servicebüro Frank Schwaten

Praxiseröffnung

Nach Übernahme der Praxis von Dr. med. Günther Eichler freue ich mich sehr, Sie in neuen Räumen zu begrüßen. Seit 1. April bin ich als Fachärztin für Innere Medizin und Allgemeinmedizin für Sie da.

DR. MED. KERSTIN UDOLPH

FACHÄRZTIN FÜR INNERE MEDIZIN

Hausärztliche Versorgung · Naturheilverfahren · Akupunktur

Hauptstraße 12 · 01689 Weinböhla · Telefon: 035243 36396

Teichmann-Recycling OHG

Industriestraße 23 - 01640 Coswig
Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709
www.teichmann-recycling.de



• Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³

- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott



• Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern

Mo. – Fr. 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr + Sa. 8 – 12 Uhr

Ein schönes Osterfest wünscht

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig

Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggararbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau



- Physiotherapie
- Wellness
- Fitness - Zirkeltraining

Romerstraße 3a
01640 Coswig

Tel. 03523/2389786
0162/6105978



Energie fair & fix bis 30.06.2015

Sichern Sie sich die vorteilhaften Konditionen von FairElectric-FIX und schauen Sie der Zukunft gelassen entgegen.

Ihre Stadtwerke Elbtal sind immer für Sie da.

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
www.stadtwerke-elbtal.de



Jetzt FairElectric-FIX
mit Preiskonstanz bis
30.06.2015 bestellen!

Immer fair versorgt.

VOSCH
Immobilien Steffen Voigt

Immobilien sind unser Job!

Ankauf, Verkauf und Vermittlung von Immobilien

Ingenieur und Lehrerin
suchen Haus in Coswig bis 350.000 €

Vosch Immobilien **www.vosch.de**
Steffen Voigt **0351/27 22 188**

2 – Raum - Wohnung mit Küche und Bad (BW+DU, WC), EG in Brockwitz zu vermieten. Bezugsfertig saniert, ruhige Lage, hell und sonnig, mit Blick zum Garten. ca.45 m², 220,- € + NK. Sat-TV. Gute Parkmöglichkeit. 3 Minuten zum Bus. Tel.: 03523/71569

Druckerei Vogt GmbH

Weinböhlauer Str. 74 · 01640 Coswig
Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de



Großformatdrucke • Schriften • T-Shirt Druck
Fahrzeugbeschriftung • Planen und Schilder
Digitaldruck • Kopierservice
Buchbinderei • Laminierungen • Bindungen
Firmen- u. Familiendrucke • Hochzeitskarten



*Wir wünschen unserer Kundschaft
ein frohes Osterfest!*



Wild- und Hausschlachterei

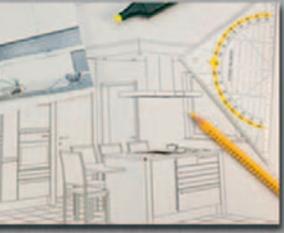
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten
DO 9 – 12 Uhr / 14 – 18 Uhr · FR 9 – 16 Uhr
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

**Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch
am 10. und 11. April 2014**

*Wir wünschen allen ein frohes Osterfest
und ein paar erholsame Feiertage.*

1994



2014

Küchen-Aktion

08.04. – 08.06.2014

Geschirrspüler gratis
oder
Induktionsfeld ohne Aufpreis

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

11.04.2014

20 Jahre



Feiern Sie mit uns!

Dresdner Straße 1 · 01689 Weinböhlau · Telefon 03 52 43 - 3 26 60 · www.kuechen-peter.de

**Elbgau-Immobilien-Boedecker –
23 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig**

Wir bieten Ihnen Erfahrung und Seriosität bei:

- Bewertung von Immobilien (auch Kurzgutachten!)
- Beratung zum beabsichtigten Verkauf Ihres Hauses aus Altersgründen, Erbfall, Trennung v. Partner etc.
- Verkauf von Häusern, Eigentumswohnungen, Grundstücken
- Vermietung von Wohnungen + Gewerbe
- Verwaltung von Wohneigentum als WEG oder Mietverwaltung
- Hausmeisterkomplettservice inkl. Winterdienst

bitte ausschneiden

**Gern beraten wir Sie auch kostenlos. Tel. 03523 728 56
Schillerstraße 27 · 01640 Coswig**

Ein sonniges Osterfest wünscht

HARZBECKER
Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138



Pumpen-Service Dathe GmbH
Niederauer Straße 15 · 01662 Meißen
Tel. 03521/737918 · E-Mail: dathe@meissen.net
www.pumpenservice-dathe.de

Tag der offenen Tür am 26. + 27. April 2014

Expertenrat und Sonderangebote zu den Themen
Schwimmbad und Gartenteich

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt!

Der Lenz ist da ...

... Die Kinder haben die Veilchen gepflückt,
All, all, die da blühten am Mühlengraben.
Der Lenz ist da ... sie wollten ihn fest
in ihren kleinen Fäusten haben. Th. Storm

*Zeit für Neues –
Frühlingsfrische im Bad!*

rühle

Wir sind Ihr Partner für Bad und Heizung
Top-20-Badplaner & Vaillant-Kompetenzpartner Deutschlands
rühle bad und heizung GmbH · Bahnhofstraße 10 · Coswig · Tel. 0 35 23/83 70
www.ruehle-coswig.de · Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9–12 u. 13–18 Uhr

*Jetzt wieder
Multicar-Vermietung
79,- € pro Tag*



multicar

Steffen Krüger
Auerstraße 207
01640 Coswig
Tel.: 0 35 23 / 7 33 78
Funk: 01 72 / 3 51 52 78
e-mail: Krueger-Nutzfahrzeuge@t-online.de

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann

Frohes Osterfest!



Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo-
und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014



SKOBY
WIRTSCHAFTS-PLANUNG

- Raumplanung
- Einbauschränke
- Gleittüren
- Garderoben
- Schlafzimmer
- Küchen/Renovierung
- Badmöbel
- Spanndecken
- ip 20. Die Einrichtung.

Kirchgasse 5 – 7 • 01990 Ortrand • Telefon: 035755 / 50490 • Funk: 0151 / 19065052
E-Mail: h.skoby@yahoo.de • Internet: www.tischlerei-skoby.de • www.ip20dresden.de

Raumgestaltung Mathias Neumann



„Denn Böden sollen Freude machen.“

Wettestraße 4
01689 Weinböhla
Tel. 035243/5 24 38
Fax 035243/52439
Funk 0172/3 50 30 08

Unsere Service - Leistungen!

- Fußbodenverlegung aller Art • Fußbodensanierung z.B. Spanplattenverlegung u.ä. • Treppensanieren und Treppenbelegen • Fertigparkett und Laminat
- **Antico** der Designerbelag der Luxusklasse • Jalousien, Lamellen und Sonnenschutz • Polsterarbeiten

Besuchen Sie uns auch auf unserer Internetseite unter www.raumgestaltung-neumann.de

Öffnungszeiten: täglich 16.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 9.00 bis 12.00 Uhr und nach Vereinbarung
Ich wünsche allen ein frohes Osterfest.



Sonnenschutz für: Fenster, Wintergarten, Terrasse, Balkon

Lieferung, Montage, Service



HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG

Unseren Kunden ein frohes Osterfest!

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

24 h Schlossnotdienst ☎ 0172/13 52 89 30

Meisterbetrieb
seit 1974

Unsere nächsten Verkäufe



Mo., 14.04.2014 – Spitzgrund
Fr., 02.05.2014 – Ladenstraße
Öffnungszeiten: 9 – 16 Uhr

+++ Die neue Frühjahrskollektion ist da! +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Reparatur & Verkauf
TV • SAT • Unterhaltungselektronik



Ein frohes Osterfest und sonnige Feiertage wünscht

Steffen Wünsche
Auerstraße 237
01640 Coswig



Telefon 0 35 23/53 54 77
Funk 01 62/5 41 36 41
E-Mail twv.coswig@web.de

Ein frohes Osterfest wünscht Ihr

Damen- und Herrenfriseur
MONIKA SCHUBERT
Unterer Buschmühlenweg 2 · 01689 Niederau



Mein spezielles Angebot:
Hausbesuche und Abholservice – ideal auch für ältere Bürger–

Terminvereinbarung für Montag bis Samstag unter
Tel.: 035243 5 20 04 · Mobil: 0177 2 00 89 18

AS
HOLGER SCHILD
Dachdeckermeister

Frühlingserwachen...

Ob neues Dach, neuer Dachstuhl, Carport, Wintergarten, Fassade oder Reparaturbedarf. Wir haben für Sie die passende Lösung!

Zum Gosetal 1 · 01665 Diera / OT Naundörfel · Telefon (035 21) 73 95 78 · Fax 73 1290
E-Mail: schild.dachdeckerei@t-online.de · www.dachdeckerei-schild.de

Anzeigenberatung

0 35 25 / 71 86 33

Steuerwissen ist Geld!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung



Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Beratungsstelle:
Heike Jahn
Dresdner Str. 53 · 01640 Coswig
Telefon: 03523/5357873
E-Mail: Heike.Jahn@vlh.de

www.vlh.de kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

☎ 035243-47 48 49
www.immoger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Bauernhof Bernd Weise

Langer Weg 15 | 01665 Klipphausen OT Gauernitz
Tel/Fax 0351/4521440

VERKAUF VON FRISCHEN FLEISCH- UND WURSTWAREN VOM SCHWEIN IM EIGENEN HOFLADEN

Gründonnerstag,
17.04.2014 9.00 – 18.00
Freitag,
02.05.2014 9.00 – 18.00
Sonnabend,
03.05.2014 9.00 – 12.00

Wir wünschen unserer Kundschaft eine schöne Osterzeit!

Finanzierung möglich!

Frohe Ostern wünscht Ihr

SP: Sachse
TV-Video-Markt
Hauptstraße 19
01689 Weinböhla
Tel./Fax: 035243 36010




TV · Video · Sat · HiFi · Telecom · Hausgeräte

– Reparaturcenter für alle Marken –

BERATUNG – VERKAUF – INSTALLATION
SERVICE für Haushaltsgeräte + Heimelektronik

„Helena“
Friseur und Kosmetik GmbH

Unser Dienstleistungsangebot für Sie:

- typgerechte Farbberatung
- trendige Damen- und Herrenhaarschnitte
- individuelles Styling und Makeup zu jedem Anlass
- Kosmetik- und Fußpflegebehandlungen

Wir wünschen allen Kunden ein sonniges Osterfest.



Salons Coswig · Moritzburger Str. 73 · Tel. 03523 60432 · Hauptstraße 18, Tel. 03523 73731
Am Ringpark 1e, Tel. 03523 71209 · Bahnhofstraße 6, Tel. 03523 73370
Salon Weinböhla · Bahnhofstraße 5a · Tel. 035243 32264

25 Jahre Möbel Hülbusch

Wir feiern, Sie sparen! **Bis zum 15. April 2014!** Sensationelle Angebote in allen Abteilungen!

SENSATIONELLE SPARVORTEILE FÜR SIE!

25%
Jubiläums-Rabatt
auf alle Möbel*

Matratzen-Tausch-Aktion
bis zu **50%** Rabatt* +
100 Euro für Ihre alte Matratze
SCHLARAFFIA®
Wir feiern Schlarff seit über 100 Jahren.



Lieferung & Montage*
GRATIS

30% Küchen-Rabatt*
PLUS
25% Jubiläums-Rabatt*
WEITERE TOLLE KÜCHEN IN DER AUSSTELLUNG



*Gilt auf den Listenpreis des Herstellers, ausgenommen bereits reduzierte und beworbene Ware. Nur gültig bei Neuverträgen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Ausgenommen Artikel der Firma Sachsenküchen, Miele und Tempur. Gültig bis 15.04.2014.

FINANZIERUNG
0,000%
36 MONATE LAUFZEIT
effekt. Jahreszins

Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00%. Bonität und Abschluss einer Restschuldversicherung vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenbergerstraße 110, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das ZB Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PangV dar. Ab einem Einkaufswert von 1000,- € bei 20% Anzahlung.
Nur gültig bis zum 15.04.2014.

Über 10.000 m² Ausstellungsfläche

Der neue Hülbusch
KÜCHEN + WOHNEN

*Geld sparen,
zu Hülbusch fahren!*

Ehrlichweg 3-9
01689 Weinböhla
Telefon 035243/3380
info@huelbusch.com
www.huelbusch.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr • Samstag 09.00-16.00 Uhr